

EDI - ASN Note
(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108
SEISSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

VAT-No.: DE123840478

Load-No.: 69280

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 11.519 KG

01.07.2019 - 18:21
page 1/2

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment
80624747	000010	2511109090	5.820	PC	M	SCHALTRAD 5.GANG	550003915902
01.07.2019		035305-900					nt. wt.: 5.251 KG , gr. wt.: 5.764 KG
		CC: 190060709	970	PC	M		
		CC: 190060701	970	PC	M		
		CC: 190060697	970	PC	M		
		CC: 190060692	970	PC	M		
		CC: 190057109	970	PC	M		
		CC: 190057104	970	PC	M		
		CC: 6	DCT300	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 244715					
		UC-Material: G073610010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
80624749	000010	2511109390	3.700	PC	M	SCHALTRAD 7.GANG	550003915702
01.07.2019		035307-900					nt. wt.: 1.777 KG , gr. wt.: 1.950 KG
		CC: 190059287	1.850	PC	M		
		CC: 190059282	1.850	PC	M		
		CC: 2	DCT300	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 616634					
		UC-Material: L075030010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
80626004	000010	2511109290	5.400	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	550003915802
01.07.2019		035306-900					nt. wt.: 3.464 KG , gr. wt.: 3.805 KG
		CC: 190060027	1.350	PC	M		
		CC: 190060023	1.350	PC	M		
		CC: 190060013	1.350	PC	M		
		CC: 190060009	1.350	PC	M		
		CC: 4	DCT300	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 616635					
		UC-Material: L075020010					
GR:			Quant. Check:				Rating Check:

180235380
500 849 8864

180235381
500 849 8864

180235382
500 849 8865

134317

134318

134319

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002067
(Order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 244715
(Heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(Steel grade / Qualité)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Liefer spezifikation GCG 805000 02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035305-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80624747/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1018386
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G073610010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 06/25/2019
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 5,820
(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 48 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 33,1:1
(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1200	1.2300	0.0110	0.0250	1.1800	0.0500	0.1800	0.1700	0.0080	0.0310	0.0050	0.0003	0.0010	0.0080	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0007	0.0000	0.0006	0.0120	1.7000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.10	0.00	45.40	0.00	44.40	0.00	41.50	0.00	38.30	0.00	36.10	34.30	33.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Fdyn	0.00	-	0.00																				
------	------	---	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT - PERLIT GEFÜGE				Randentkohlung (decarburation / Décarburation)		0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	9

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)																								
0.00	-	0.00																						

A1(%)																								
0.00	-	0.00																						

Z(%)																								
0.00	-	0.00																						

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift	(specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HBW
Ergebnis	(result / Résultat)	158.0	-	167.0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

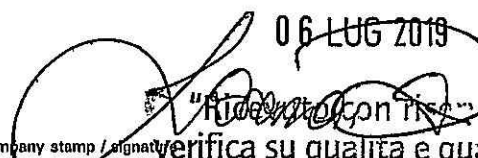
Vorschrift	(specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis	(result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Av(J)																								
0.00	-	0.00																						

Vorschrift	(specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis	(result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad	(degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = F.OXIDE
---------------	--------------------------------------	--------------

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 01.07.2019		7) Relation number	
8) Shipment number 69280		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		Freight Order	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		13) Cargo manifest/freight list	
16) Receipt date 01.07.2019		17) Receipt time 18:21:00			
18) Delivery note no. 0080624747 0080624749 0080626004	19) Number 6 2 4	20) Packaging DCT300 DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 6.GANG	23) Tara weight in KG 513 173 341	24) Gross weight in KG 5.764 1.950 3.805
Total	12			1.027 KG	11.519 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 20.038,20 EUR		33) Kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LBSC1640 40) Shipping type Truck	
42) Acknowledgement of receipt from ship-to party KUEHNLE-NAGEL S.r.l. Above delivery received completely and intact. S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 06 LUG 2019  "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date _____ Truck signature _____ Name _____ Signature _____		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv		46) Für den Empfänger	

weiß = Exemplar für Auftraggeber blau = Exemplar für Empfänger grün = Exemplar für Frachtführer rosa = Exemplar für Absender blau = Exemplar für Empfänger grün = Exemplar für Frachtführer blanc = Exemplaire pour commettant rose = Exemplaire de l'expéditeur vert = Exemplaire du transporteur wit = Exemplaar voor lastgever blau = Exemplaar voor afzender groen = Exemplaar voor vervoerder bianco = Esemplare per committente rosa = Esemplare per mittente verde = Esemplare per destinatario bianco = Esemplare per mittente rosa = Esemplare per destinatario verde = Esemplare per trasportatore white = Copy for orderer pink = Copy for sender blue = Copy for consignee green = Copy for carrier hvid = Exemplar for orderer rosa = Exemplar for sender bla = Exemplar for consignee grøn = Exemplar for forwarder

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.:69280 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).																																			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND																																			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)																																			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 01.07.2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs																																			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																																							
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080624747 0080624749 0080626004 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 6 2 4 12		8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300 DCT300		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 6.GANG		10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 5.764 KG 1.950 KG 3.805 KG 11.519 KG		12 Umfang in m³ Cubage m³																											
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Norm voit N°9		Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire																							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondenvorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																																							
14 Rückerstattung Remboursement																																							
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)																													
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg										am le 01.07.2019		24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date 06.07.2019																											
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)										23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)																													
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km										Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes																									
										Art		Anzahl		Kein Tausch		Tausch		Art		Anzahl		Kein Tausch		Tausch															
										Euro-Palette								Euro-Palette																					
										Gitterbox-Palette								Gitterbox-Palette																					
										Einfach-Palette								Einfach-Palette																					
26 Vertragspartner des Frachtführers										Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift								Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift																					
27 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhängers										LBSC1640																													
Benutzte Gen.-Nr.																								☐ National				☐ Bilateral				☐ EG				☐ CEMT			

*Bei Gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefährlichkeitsklasse, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Gilt der Klasse 1 und 7, siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.11.1 ADR.
*En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises cas classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.



Seit über ...

50
Jahre

Ludwigsburg, 02.07.2019

Seite 1 von 1

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 19-006491 vom 01.07.2019



19-006491

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 04.07.2019 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 01.07.2019 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80624747	12	COLLI	Getriebeteile	11.519	
2	80624749					
3	80626004					
Summe: Total					11.519,00	
16 Anweisungen des Absenders					17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger					21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger Fahrer Nutzlast in t						
22 Benutzter Grenzübergang					KLEINER MAGEL S.p.A. Recapitulazione delle merci ricevute Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO 06 JUL 2019 "Bilanzierung der Güter und der Empfänger" verifica su qualità e quantità	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604